



Richtlinien für die Unterstützung von wissenschaftlichen Tagungen

1. Die Krebsliga Schweiz / Krebsforschung Schweiz kann an die Durchführung von internationalen wissenschaftlichen Tagungen Beiträge leisten, sofern diese für die Forschung in der Schweiz von offensichtlichem Interesse sind. Die Unterstützung durch die Krebsliga Schweiz / Krebsforschung Schweiz ist in erster Linie für Reise- und Aufenthaltskosten eingeladenen Referenten bestimmt. Die Tagungen müssen in der Schweiz stattfinden.
2. Solche Gesuche sind nicht an einen Stichtag gebunden. Den Organisatoren wird jedoch empfohlen, ihr Gesuch mindestens 6 Monate vor dem Termin der Tagung einzureichen.
3. Die Gesuche müssen das wissenschaftliche Programm, die vorgesehenen Referenten, Angaben zu Herkunft und Zugehörigkeit der erwarteten Teilnehmer sowie ein detailliertes Gesamtbudget enthalten. Entsprechende Formulare sind beim wissenschaftlichen Sekretariat der Krebsliga Schweiz erhältlich.
4. Für die Beurteilung solcher Gesuche zieht die Krebsliga Schweiz / Krebsforschung Schweiz folgende Kriterien in Betracht:
 - Garantieren die Referenten ein hohes Niveau?
 - Profitiert die Forschung in der Schweiz vom geplanten Treffen?
 - Sind Beiträge aus anderen Quellen erbeten oder schon zugesichert worden?
5. Der Beitragsempfänger ist verpflichtet, nach der Tagung einen wissenschaftlichen und finanziellen Bericht zu erstatten.

Bern, Januar 2001

Directives relatives à l'organisation de réunions scientifiques

1. La Ligue Suisse contre le cancer / Recherche Suisse contre le cancer peut accorder des subsides pour l'organisation de réunions scientifiques internationales (principalement des colloques et symposia), pour autant que ces réunions présentent un intérêt évident pour le développement de la recherche en Suisse. La contribution du Fonds national est en premier lieu destinée à la prise en charge complète ou partielle des frais de voyage et de séjour des rapporteurs principaux invités. Les réunions auront lieu en Suisse.
2. Les demandes de subsides peuvent être présentées en tout temps (pas de dates-limites); il est cependant recommandé de prévoir un délai d'au moins 6 mois entre le dépôt de la demande et la réunion.
3. Les demandes de subsides doivent donner le détail du programme scientifique de la réunion, préciser les rapporteurs principaux, la provenance des participants et faire état d'un budget détaillé. Le secrétariat scientifique de la Ligue Suisse contre le cancer / Recherche Suisse contre le cancer délivre des formules ad hoc.
4. La Ligue Suisse contre le cancer / Recherche Suisse contre le cancer examine les demandes en tenant compte des éléments suivants:
 - niveau scientifique de la réunion;
 - intérêt de la réunion pour la recherche en Suisse;
 - contributions financières de tiers.
5. Le bénéficiaire est tenu d'établir un rapport scientifique et un décompte à la fin de la période du subside.

Berne, janvier 2001